

ÜBERSETZUNGSATELIER PI



Paola Immediato

Kontakt

Adresse: Uhlandstr. 2 D-66130 Saarbrücken
Tel.: +49 (0)681 988 4722
Mobil: +49 (0)152 319 580 05
Mail: info@übersetzungsatelier-pi.com
Skype: übersetzungsatelier-pi



Akademischer Titel

Dottoressa in Traduzione e Interpretazione
Fachrichtung Übersetzen
Schwerpunkt: Vertragsrecht
Verliehen am 05.12.2002 von der Hochschule
für Dolmetscher und Übersetzer SSLMIT Forlì –
Università di Bologna, Italien

Mein Profil

- Fachübersetzerin für Marketing & PR und Recht
- Spezialisiert auf Werbung und digitale Marketing-Kommunikation
- Untertitlerin
- Transkreative Texterin
- Allg. vereidigte Übersetzerin und Dolmetscherin (LG Saarbrücken)
- Seit dem 10.2004: Selbständige Übersetzerin und Verhandlungsdolmetscherin

Meine Sprachen

Italienisch: Muttersprache
Deutsch: 1. Fremdsprache
Englisch: 2. Fremdsprache

Sprachkombinationen nach Fachgebiet


Recht

Deutsch » Italienisch » Deutsch
Englisch » Italienisch

Marketing & PR

Deutsch » Italienisch
Englisch » Italienisch

Fortbildung seit 2017

- 
- 01.02.2018–heute:
Marketing (Università di Macerata, Italien)
 - 05.07. 2018:
Pubblicità e strategie di comunicazione digitale (Università di Macerata, Italien)
 - 05.– 26.02.2018:
Progetta i tuoi testi con la SEO (Langue&Parole, Online)
 - 13.11.– 15. 12 2017:
Transcreation (Langue&Parole, Online)
 - 30. 05.–08.06. 2017:
Post-editing (Langue&Parole, Online)
 - 01.–02. 07.2017:
Filmuntertitelung und EZTitles (BDÜ, Heidelberg)
 - 16.05 2017:
InDesign für Übersetzer (BDÜ, Online)
 - 20.–21.01.2017:
Aktuelle Entwicklungen im Zivil- und Strafrecht für Übersetzer und Dolmetscher (BDÜ)

Mitgliedschaften

Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer e.V.